

LE GROUPE DE LA VEILLÉE

# DÉMONS

LARS NORÉN



MONTRÉAL, AVRIL 2004

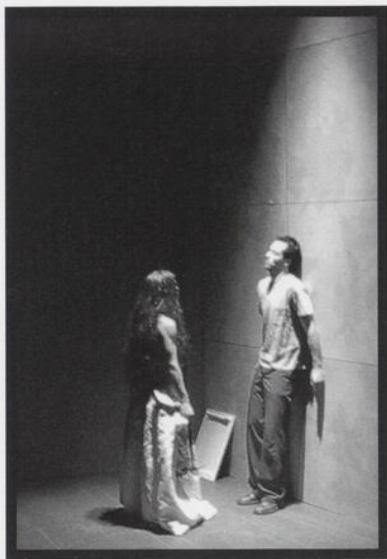
## { Mot du metteur en scène }

**L**ars Norén nous révèle à quel point nos compulsions inconscientes, peuvent devenir les outils de notre enfer. La pièce, construite telle une peinture mouvante, dévoile peu à peu les motifs profonds qui gèrent la conduite des êtres

dans leur relation aux autres et à eux-mêmes. Ici l'enfer, ce n'est pas les autres mais nous-même, ou plutôt la création de ces multiples de soi qui s'expriment malgré nous à l'ombre de la conscience. Par extension, Norén nous invite à porter un regard sans compromis sur plusieurs des grands maux de notre époque : la culture de la violence, la solitude, l'immaturité élevée au rang de vertu, la peur de la relation, le culte de la personne.

De la première à la dernière scène, il y a des moments durs, d'autres drôles, des situations troublantes et provocantes, mais chose certaine, on se sent toujours indéniablement concerné. Je vous souhaite une très belle rencontre avec ce dramaturge exceptionnel qui est joué pour la première fois au Québec.

*Claude Lemieux*



# Démon(s)

de Lars Norén

TEXTE FRANÇAIS DE Louis-Charles Sirjacq EN COLLABORATION AVEC Per Nygren

MISE EN SCÈNE Claude Lemieux

**AVEC**

Mélissa Ferretti // Jenna  
Marie-Lyse Forest // Katarina  
Frédéric Lavallée // Tomas  
Maxime Loyer // Frank

**BANDE SONORE** André-Anne Le Blanc

**LUMIÈRES** Marie-Michèle Mailloux

**DÉCOR** Jonathan Nadeau

**COSTUMES** Sophie Brosseau

**ACCESSOIRES** Geneviève Asselin

**DIRECTION DE PRODUCTION** Anne Nadeau

**DIRECTION TECHNIQUE** Pierre Mainville

**ADJOINT À LA PRODUCTION** Alain Solowy

**RÉGIE SON** Anik Dumais

**RÉGIE LUMIÈRES** Marie-Michèle Mailloux

**CONSTRUCTION DU DÉCOR & PEINTURE SCÉNIQUE** Jonathan Nadeau,

Geneviève Asselin, Jean René Trudel

**ÉQUIPE DE MONTAGE** Julie Becquart, Réal Dorval, Léo Lagassé, Simon Mercier,

Stéphane Moreau, Julie-Anne Parenteau Comfort, Jean René Trudel

**CONCEPTION GRAPHIQUE** laboullab.net

Un remerciement spécial à Patricia Roy et Christine Pinard pour leur collaboration à la première phase du projet.

Nous voulons également remercier l'École Supérieure de Théâtre de l'UQÀM pour le prêt de quelques éléments de costumes.

# Lars Norén

*Homme secret, discret, on dit de Lars Norén qu'il écrit des pièces sombres. Pourtant son regard est bleu clair et doux. — Le Monde*

**L**ars Norén est né à Stockholm en 1944. Auteur d'une soixantaine d'œuvres dramatiques, il est sans conteste l'un des géants de la dramaturgie contemporaine et le Suédois le plus joué à l'étranger. Il a succédé à Ingmar Bergman à la direction du Théâtre national de Suède, le Dramaten qu'il a quitté au milieu des années quatre-vingt-dix. Il est fondateur et directeur artistique du Riks Drama associé au Riksteatern, le théâtre national itinérant suédois, depuis 1999.

Comme beaucoup d'écrivains scandinaves, sa carrière littéraire a débuté par la poésie. Lars Norén publie son premier recueil, *Syrener, Snö* (*Lilas, neige*) en 1963 à l'âge de 19 ans.

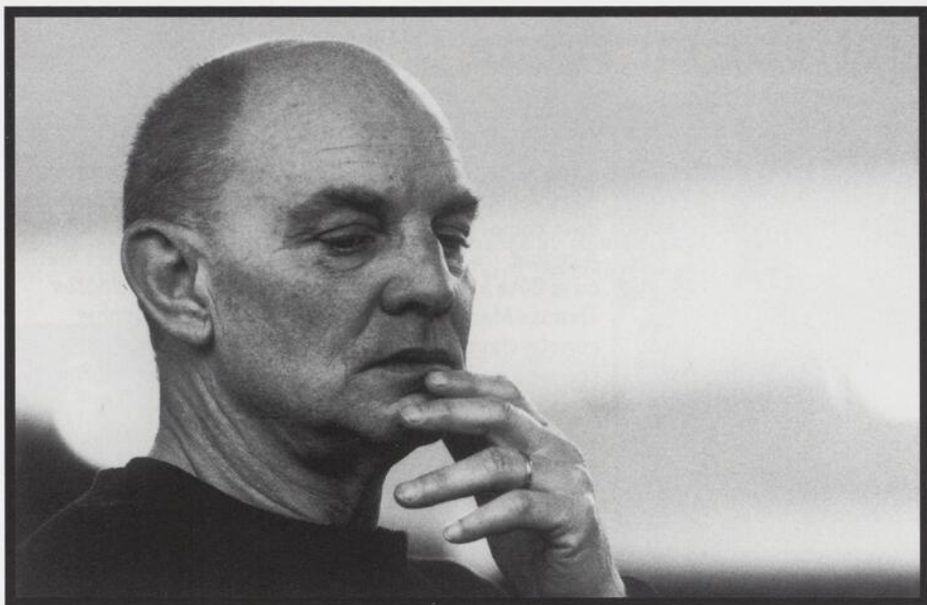
A vingt ans, c'est l'hôpital psychiatrique, diagnostic : schizophrénie ; traitement : hibernation et chocs électriques. Il ne cesse pas pour autant d'écrire. Quelques années plus tard, Lars Norén s'essaie au roman et publie *Les apiculteurs* et *Au ciel souterrain* en 1970 et 1972. Ce seront ses deux seuls romans.

Dix ans après ses débuts littéraires, en 1973, Lars Norén écrit sa première pièce de théâtre, *Le lécheur de prince*, une commande du théâtre Dramaten de Stockholm. Lars Norén est déjà très apprécié par toute une génération qui se retrouve en lui. Jusqu'au début des années quatre-vingt, il poursuit l'écriture poétique et réalise en tout une vingtaine de recueils. C'est après avoir produit sa pièce autobiographique *La nuit est mère du jour* en 1982, qu'il décide de se consacrer entièrement au théâtre.

## PREMIÈRE PÉRIODE : LE THÉÂTRE DE CHAMBRE CRUEL

L'écriture de Norén se divise grosso modo en deux cycles, la première qui couvre sa période dramatique de 1973 à 1990 s'inscrit sans équivoque dans la tradition théâtrale suédoise. Digne successeur d'Ibsen et de Strindberg, écrivain intuitif autant qu'érudit, Norén se situe également dans la lignée d'Edward Albee et d'O'Neill. Toutefois, il repousse encore plus loin les propositions de ses prédécesseurs et, marqué à jamais par l'expérience psychotique, il sait la transmuter en quelque chose de neuf et de puissant, une écriture qui, tel un radar, s'aventure aux confins de la psyché humaine. C'est ainsi qu'il rompt d'une certaine manière avec le théâtre psychologique en osant s'aventurer dans une exploration inédite de l'inconscient. Au cours de cette première période, ses tragédies, centrées sur la famille et le couple, sont des variations sur un même thème. Ses personnages aspirent à s'évader du cercle infernal ; il n'y parviennent guère qu'en recourant à la violence des termes et des gestes.

Notons parmi ces pièces, *Le lécheur de prince* (1973), *Oreste* (1979), une trilogie : *La force de tuer*, *La nuit est mère du jour*, *Le Chaos est proche de dieu* (1979-1986), puis *Démons* (1982), l'une des plus explosives, qui sera suivie de *La Veillée* (1983) et *Le sourire des mondes souterrains* (1987).



*Démons* est à tous égards une pièce exemplaire de ce premier cycle Norén. La réalité et le songe s'y entremêlent et atteignent ainsi à une réalité plus profonde : l'intériorité des protagonistes qui est pour eux un territoire étranger. En temps réel mais dans une sorte de tiers lieu, la pièce bascule petit à petit et nous révèle par des images puissantes, des jeux de rôles, ce qui se cache sous les mots, les gestes, les silences. L'enfer de ces démons c'est la méconnaissance de leur inconscient qui les rend étrangers à eux-mêmes. C'est la révélation, parfois choquante et iconoclaste, de ce territoire inconnu des protagonistes et des spectateurs, qui semble fondatrice de toute l'entreprise du dramaturge et du cruel théâtre de chambre qui l'a propulsé sur la scène internationale.

#### **DEUXIÈME PÉRIODE : LE DRAME DOCUMENTAIRE**

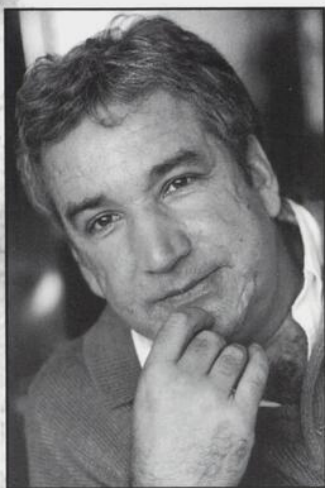
La deuxième grande période de l'œuvre de Norén utilise le théâtre en tant que lieu de critique sociale. Les pièces écrites au début des années quatre-vingt-dix, qualifiées de drames documentaires, mettent en scène les milieux carcéraux et psychiatriques, la grande misère des métropoles occidentales, la tragédie des bas-fonds.

Ce second cycle débute par l'écriture des *Pièces de mort* : quatorze pièces écrites de 1989 à 1995 où Norén explore le monde capitaliste de ces dernières années. Ce tournant dans l'œuvre de Norén se catalyse autour de la pièce *Catégorie 3.1*, épopée théâtrale, pièce-fléuve de sept heures trente écrite en 1997, du nom de la catégorie administrative dans laquelle la municipalité de Stockholm classe ses habitants hors norme. Elle sera tournée et diffusée par la télévision suédoise. Ce fut l'une des productions théâtrales les plus discutées dans la Suède des années quatre-vingt-dix.

Encore aujourd'hui, Norén défraie régulièrement la chronique soit pour ses pièces décapantes qui en choquent plus d'un, soit par sa pratique artistique dans des lieux non théâtraux aux limites des banlieues et des zones dangereuses.

Parmi la trentaine de pièces écrites à partir de 1990, plusieurs ont marqué la scène théâtrale européenne en commençant par *Catégorie 3.1* (1997), *Sept trois* (1999), *Acte* (2001), *Froid et Guerre* (2003).

# Metteur en scène



## CLAUDE LEMIEUX

Comédien depuis maintenant 25 ans, Claude Lemieux signe ici sa septième mise en scène. Il oeuvre au Groupe de la Veillée depuis 1980. En continuité avec la démarche de la compagnie, il s'intéresse surtout au jeu de l'acteur. À ce jour, il a signé *Transvivance* d'après le conte « Merlin ou la Bête à sept têtes », *Joseph et ses frères* d'après Thomas Mann, *L'anarque* d'après Jünger, *La femme comme champ de bataille*, *Théâtre décomposé ou l'homme poubelle* de Matéi Visniec, *Tapage nocturne* de Francis Monmart et *Démons* de Lars Norén.

Sous la direction de Téo Spsychalski, directeur artistique de la Veillée, il incarne des rôles majeurs tels Rogojine dans *L'idiot* d'après Dostoïevski, Nibec dans la pièce *Dans le petit Manoir* de Witkiewicz, Vautrin dans *Un bal nommé Balzac* et Lébiadkine dans *Les démons* de Dostoïevski.

Il joue également dans d'autres productions marquantes de compagnies québécoises dont *Au cœur de la rose* de Perrault, *Six personnages en quête d'auteurs* de Pirandello, *Roméo et Juliette* de Shakespeare et *Le Vampire et la Nymphomane* de Claude Gauvreau. Parmi ses participations au cinéma, mentionnons *Quand je serai parti, vous vivrez encore* de Michel Brault et *Pudding chômeur* de Gilles Carle, et à la télévision *Tabou I et II*, *Deux Frères*, *Tag* et la série *Omerta I, II et III*.

# Comédiens



## MARIE-LYSE FOREST // KATARINA

Ses études à l'École Supérieure de théâtre de l'UQÀM à peine terminées, Marie-Lyse Forest fait une entrée remarquée sur la scène professionnelle. Après avoir participé en mars dernier à la pièce *Le Suicidaire* de Nikolaï Erdman dirigée par Alexandre Marine à l'Usine C, elle se retrouve à la Place des Arts avec l'Orchestre métropolitain dans la pièce

*Un tuba à l'orchestre* mise en scène par Alain Fournier. À la télévision, nous avons pu la voir dans les séries *Tag*, *Tribu.com*, *Simone et Chartrand* et dans le téléfilm *Louise* (coproduction France-Québec). L'an prochain, elle incarnera Bernadette dans le film *Le Survenant*.

**MAXIME LOYER // FRANK**

On a pu voir Maxime Loyer en novembre dernier sur la scène du théâtre La Chapelle avec *Deuxième Réalité*, dans le spectacle *...et la petite araignée rouge...*, une mise en scène d'Alexandre Marine. De 1999 à 2001, il a également joué dans trois productions du Théâtre sans fond, entre autres dans le cadre du Festival Fringe. Il prépare actuellement un projet de théâtre physique avec la compagnie les Deux-Marie. Finissant en 2004 à l'École Supérieure de théâtre de l'UQÀM, il a eu la chance au cours de sa formation de travailler avec Luce Pelletier, Claude Lemieux, Larry Tremblay et Alain Fournier.

**MÉLISSA FERRETTI // JENNA**

Diplômée en 2003 de l'École Supérieure de théâtre de l'UQÀM, Mélissa Ferretti poursuit maintenant une formation en pédagogie. Depuis le début de ses études en théâtre, elle suit également des stages en danse, en animation, en enseignement et se passionne pour le contact entre le théâtre et l'enfance. Depuis 2000, elle fait partie d'un comité estival de création où elle écrit, met en scène et joue du théâtre pour enfants. Pendant sa formation, elle a été dirigée par Markita Boies, Larry Tremblay, Alain Fournier et Claude Lemieux. *Démons* est sa première production professionnelle.

**FRÉDÉRIC LAVALLÉE // TOMAS**

Diplômé en 2003 de l'École Supérieure de théâtre de l'UQÀM, c'est en Suisse que Frédéric Lavallée a amorcé récemment sa carrière professionnelle dans le spectacle *Pièces de guerre*, présenté en septembre dernier au théâtre Vidy-Lausanne, dans une mise en scène d'Armand Deladoëy. Ce spectacle sera d'ailleurs repris à Montréal, en janvier 2005, à l'Usine C. De retour au Québec, il a participé à la Semaine de la dramaturgie québécoise au Théâtre d'Aujourd'hui, dans une lecture du texte *Un petit renard affolé sur l'épaule du génie* de Sébastien Harrison, dirigée par Martin Faucher. On a également pu le voir au petit écran dans les émissions *Watatatow*, *L'auberge du chien noir* et *Hommes en quarantaine*.

## Concepteurs

**GENEVIÈVE ASSELIN // ACCESSOIRES**

Geneviève Asselin est titulaire d'un baccalauréat en scénographie de l'École Supérieure de théâtre et poursuit une formation en arts visuels toujours à l'UQÀM. En 2003, on a pu voir son travail avec le Théâtre en l'air dans *On a volé le dernier panda* (objets scéniques), avec L'Arsenal à musique, pour la pièce *Alice au pays des merveilles* (décor, costumes et objets scéniques) et avec le Théâtre de Nulp'Art pour la pièce *De temps en temps* (marionnettes). En 2002, elle a participé à la conception des costumes pour le Festival Juste pour rire en 2001, et elle a créé les maquillages pour l'opéra *Gianni Schicchi*, une mise en scène de Benoît Brière.

### **SOPHIE BROUSSEAU // COSTUMES**

Sophie Brosseau s'est spécialisée en conception de costumes à l'École Supérieure de théâtre de l'UQAM. Elle a participé à trois tournées européennes avec le théâtre Tout À Trac et, récemment, elle a réalisé les costumes de la production *Chroniques d'Orbite Gauche*, en nomination pour le Masque du prix du public 2004. Tout en travaillant à titre d'animatrice technique au Collège André-Grasset, elle signe des conceptions pour la compagnie Théâtre à la Carte qui promet une centaine de représentations au printemps.

### **ANDRÉ-ANNE LE BLANC // ENVIRONNEMENT SONORE**

Diplômée en scénographie de l'École Supérieure de théâtre en 2002, André-Anne Le Blanc a profité de son parcours académique pour chercher sous quelle forme exprimer son intérêt artistique. D'abord attirée par le métier de comédienne, elle le délaisse pour se pencher sur le médium de la marionnette et sur la création d'environnements sonores. Ainsi, depuis octobre 2003, elle participe au spectacle de marionnettes *À nous deux* du Théâtre de l'Avant-Pays, et travaille actuellement à sa première conception sonore dans la pièce *Démons*.

### **MARIE-MICHÈLE MAILLOUX // ÉCLAIRAGES**

Diplômée en décembre 2003, Marie-Michèle Mailloux participe dans le cadre de la pièce *Démons* à sa première production professionnelle. Pendant son parcours en scénographie à l'École Supérieure de théâtre, elle est engagée comme directrice technique et assistante pour les cours de marionnettes. Elle s'intéresse également à la conception de marionnettes.

### **JONATHAN NADEAU // DÉCOR**

Finissant de l'École Supérieure de théâtre cette année, Jonathan Nadeau est un jeune créateur passionné par la recherche spatiale et sculpturale. Après avoir réalisé quelques décors dans le cadre de son parcours pédagogique, il travaille maintenant à un spectacle de marionnettes et entreprend une recherche sur la scénographie en lieu de diffusion alternatif. Le décor conçu pour *Démons* est sa première scénographie professionnelle.



Ne manquez  
pas la toute  
dernière  
création de  
Lars Norén!

3 SOIRS  
SEULEMENT

**FTA**  
THÉÂTRES  
DU MONDE  
[www.fta.qc.ca](http://www.fta.qc.ca)

## **Guerre**

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **Lars Norén**

COPRODUCTION

Théâtre Nanterre-Amandiers (France)

Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E. (Suisse)

L'histoire d'une famille traversant une guerre indéfinie... ou comment les drames intimes et les blessures du monde se répondent.

25 AU 27 MAI – 20h  
à L'ESPACE GO



billetterie

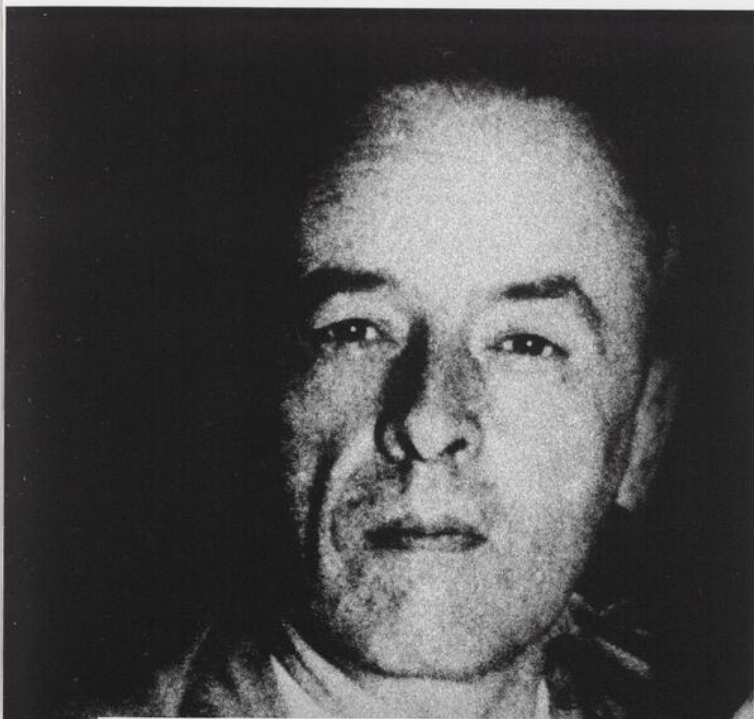
**Articulée**

1182, boul. St-Laurent  
(514) 844-2172



# L'AUTOMNE GOMBROWICZ

au théâtre  
**prospero**



**Trans-Atlantique**

**Yvonne, princesse de Bourgogne**

**Fragments vifs de Gombrowicz**  
*Rencontres, lectures, esquisses*

Production  
**Le Groupe de la Veillée**

adaptation du roman et  
mise en scène de

**Téo Spsychalski**  
avec dix comédiens  
**du 21 septembre  
au 16 octobre 2004**

mise en scène de

**Robert Reid**  
présentée en coproduction avec  
la compagnie L'Ange-Éléphant  
avec sept comédiens  
**du 26 octobre  
au 13 novembre 2004**

# Campagne de financement 2003-2004

## Comité d'honneur

### PRÉSIDENTS D'HONNEUR

Bernard Poulin  
Président, *Le Groupe S. M. International*

Liliana Komorowska  
*La Fondation Liliana Komorowska pour les arts*

### PRÉSIDENT

Richard Doin  
Président, *DOIN Positionnement et communication stratégique*

### MEMBRES DU COMITÉ

Gabriel Arcand  
Conseiller artistique, *Le Groupe de la Veillée*

Alain Bergeron  
Chef du secteur Droit des affaires, *Bélanger Sauvé*

Vasco Ceccon  
Président, *Vasco Design International*

Éric Douay  
Président, *D-Tour Marketing*

Guy Dumas  
Directeur adjoint, *Université Bishop*

Steve Flanagan  
Chef - Unité de mise en marche, *Hydro-Québec*

Louis Fortier  
Spécialiste en marketing et communications

Guy R. Lacroix  
Président et chef de la direction, *Uniboard Canada*

Michel Landry,  
*C.A., Equistratégies*

Jean-Claude Mahé  
Directeur, Communications et affaires, *Téléfilm Canada*

Isabelle Rondeau  
Chef de service, Communications, *Bombardier*

Danielle Saint-Denis  
Directrice, Communications et marketing, *Places des arts*

### COORDINATION

Dominique Vallerand et Jacques Vecerina

Nous remercions de leur aimable participation à la soirée-bénéfice

orylag®



frëttdesign



LE SCANDINAVE

ACTES SUD



CHRISTAL FILMS

ainsi que les restaurants Le Cube et Souvenirs d'Indochine.

# Le Groupe de la Veillée

DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE Téo Spychalski  
DIRECTRICE ADJOINTE Carmen Jolin  
CONSEILLERS ARTISTIQUES Gabriel Arcand // Carmen Jolin  
DIRECTEUR ADMINISTRATIF Jacques Vecerina  
ADJOINTE À L'ADMINISTRATION Christiane Deschênes  
DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS Hélène Legault  
DIRECTEUR TECHNIQUE Pierre Mainville  
ADJOINT À LA PRODUCTION Alain Solowy  
RESPONSABLE DE LA BILLETTERIE Nathalie Grenier  
RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN Pierre Leroux  
GUICHETIÈRE Maud Chayer  
PRÉPOSÉS AU BAR Vianney Deslongchamps // Mathieu Gentès  
OUVREURS Olivier Leblanc // Maude Gareau // Simon mercier  
ATTACHÉE DE PRESSE Linda Soucy  
GRAPHISTES Tania Chiarotto • Arnaud Ribis

## La carte Passeport-Prospero

- Six [6] entrées au théâtre au coût de 96 \$.
- Utilisable sur plus d'une saison théâtrale
- Valable aussi pour vos invités
- Et en plus courez la chance d'être un des heureux gagnants d'un lot de livres de la collection Folio d'une valeur de près de 100 \$ !

**folio**

THÉÂTRE PROSPERO 1371, RUE ONTARIO EST  
BILLETTERIE 514.526.6582 ADMISSION 514.790.1245 [WWW.LAVEILLEE.QC.CA](http://WWW.LAVEILLEE.QC.CA)



## SM Le Groupe S.M. International inc.

Depuis 30 ans, les ingénieurs et professionnels du *Groupe S.M. International* mettent au service des communautés du Canada et de l'international « leur génie pour une meilleure qualité de vie ». Cet engagement inclut notre soutien aux arts et au théâtre. Nous souhaitons au Groupe de la Veillée un franc succès.

**Bâtiment-Infrastructures-Environnement-Énergie-Gestion de projets-Télécommunications-Technologies de l'information**

Conseil des arts  
et des lettres

Québec



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



onds de stabilisation et de  
consolidation  
des arts et de la culture  
du Québec

PRO GROVEI 2004, 04.27 X